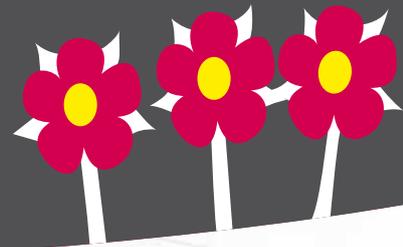


InfoForum der Marktgemeinde

# Latsch

Das Infoblatt im Internet:

[www.gemeinde.latsch.bz.it](http://www.gemeinde.latsch.bz.it)



Supplemento al nr. 03 del 10/02/2016 BAZ – quindicinale – Poste Italiane s.p.a. – Spedizione in Abbonamento Postale – D.L. 353/2003 (convertito in Legge 27/02/2004 n° 46) art. 1, comma 1, NE/BZ



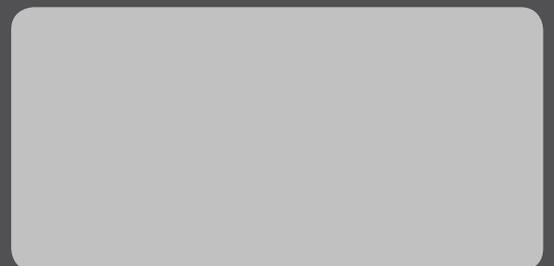
In Latsch herrscht  
immer wieder dicke Luft

6

Seniorenclub Latsch  
mit neuem Ausschuss

12

Jahreshauptversammlung  
der FF Latsch



# „Jeder kann mit richtigem Heizen etwas bewirken“

Anfang des Jahres herrschten über Latsch Feinstaubwerte, die sich sogar über dem EU-Grenzwert befanden. Heuer spielt das Wetter, etwa im Vergleich zum letzten Winter, sicherlich eine große Rolle in Sachen Luftwerte. Durch die Inversionswetterlage kann die Luft in den Tälern nämlich nicht nach oben entweichen, was dann oft schlechte Luftwerte zur Folge hat. Während in den europäischen Großstädten die Luftverschmutzung durch den großen Verkehr hervorgerufen wird, sorgen hierzulande Herde und Öfen für erhöhte Werte. Laut dem Direktor im Amt für Luft und Lärm, Georg Pichler, kommen 50 Prozent des Feinstaubes von den Holzheizungen. Wie aktuell dieses Thema im Moment ist, sieht man daran, dass das zuständige Amt dabei ist, einen detaillierten Bericht samt interessanten Statistiken über die Feinstaubwerte in Latsch der letzten Monate auszuarbeiten, der dann sicherlich so bald öffentlich verfügbar auch in der Latscher Gemeindezeitung gleich publik gemacht wird. Das InfoForum hat sich vorab schon mit dem bereits seit 18 Jahren in der Marktgemeinde Latsch tätigen Kaminkehrer, Johannes Tappeiner, zusammengesetzt, über die Feinstaubproblematik im Hauptort der Marktgemeinde gesprochen und diesbezüglich wichtige Tipps und Informationen erhalten.

## **InfoForum: Wie sehen die aktuellen Luftwerte in der Marktgemeinde Latsch aus?**

**Johannes Tappeiner:** Es ist sicherlich allseits bekannt, dass es in Latsch eine der höchsten Feinstaubwerte im gesamten Land gibt. Prinzipiell ist sicherlich ein Teil hausgemacht und der andere bedingt durch die geografische Lage von Latsch. Wir befinden uns in Latsch nämlich in der tiefsten Lage des Mittelvinschgaus, ähnlich gelegen wie etwa Laas. Die kalte Luft legt sich meist in den tieferen Lagen nieder. In der Früh bleibt diese dann eben lange im unteren Bereich. Deshalb ist die Feinstaubproblematik in Latsch nicht

nur ein Dorfproblem, sondern wenn man so will auch ein Problem aufgrund der geographischen Lage. Bei etlichen Gesprächen mit dem Amt für Luft und

Die kalte Luft legt sich meist in den tieferen Lagen nieder und in der Früh bleibt diese dann eben lange unten. Deshalb ist die Feinstaubproblematik in Latsch nicht nur ein Dorfproblem, sondern wenn man so will auch ein Problem aufgrund der geographischen Lage.

Lärm wurde uns diese These mehrmals bestätigt. Es gab auch bereits Infoabende, wo dies der Dorfbevölkerung auch erklärt wurde, wieso in Latsch eine solch stehende Luft vorherrscht. Wenn die Sonne kommt, verflüchtigt sich das Problem dann schlagartig. Interessant wäre vielleicht zu wissen, inwieweit die Messstation am Latscher Bahnhof von Zug und Verkehr beeinflusst wird und auch welche Werte beispielsweise andere Gemeinden im Vinschgau aufzuweisen haben. Sämtliche Überschreitungen der Luftwerte werden vom Amt aber ständig kontrolliert und beobachtet.

## **Befinden wir uns diesbezüglich dann vor allem im Hauptort Latsch in einem eher kritischen Zustand?**

Das kann man leider nicht genau beurteilen, ob es die gesamte Marktgemeinde Latsch oder nur den Hauptort betrifft. Sicher ist, dass Latsch der tiefste Punkt ist und aus diesem Grund werden hier auch die Luftwerte im Vergleich zu den umliegenden Fraktionen die schlechtesten sein. Man kann beispielsweise immer wieder beobachten, dass der Rauch von Tarsch nach Latsch, von Morter nach Goldrain und von Goldrain nach Latsch wandert. In den Fraktionen dürften die Luftwerte daher natürlich nicht so schlecht sein, schon alleine von der Anzahl der Haushalte die heizen.

Man hat überdies auch gesehen, dass das Problem der erhöhten Luftwerte auch durch das Fernheizwerk nicht automatisch weggefallen ist. Ich hoffe, dass die Preise der Fernheizung nicht zu hoch werden und Kunden abspringen, sondern dass auch Kunden mit altem Heizkessel diese nicht mehr betreiben bzw. nicht neue billige Anlagen dazukommen, auch wenn ich hier eigentlich gegen meine Arbeit spreche.

## **Was empfiehlt dann der Profi? Auf was sollte man besonders achten?**

Das Wichtigste zwecks Brandentwicklung ist die Verwendung des richtigen Brennmaterials und der Austausch von veralteten Heizöfen oder Herde durch neue, effizientere und sparsamere. Eine gut gewartete Feuerstelle und richtiges Anheizen sind dabei von sehr großer Bedeutung. Richtiges Heizen heißt, dass man der Flamme genügend Luft geben sollte. Beim Anzünden wären ökologische Anzünder ratsam. Die Holzmenge muss man so wählen wie der Hersteller es vorgibt. Anschließend ist wichtig das Feuer nicht zu drosseln,

Das Wichtigste zwecks Brandentwicklung ist die Verwendung des richtigen Brennmaterials und der Austausch von veralteten Heizöfen oder Herde durch neue, effizientere und sparsamere.

sondern das Holz kräftig brennen zu lassen. Das Feuer muss schön hell flackern, erst dann gibt es eine richtige Hitze ab. Eine Flamme muss sich wie bereits erwähnt frei entwickeln können und darf vom kalten Holz nicht behindert werden, darüber hinaus sollte sie sich nach unten fressen. Der Kamin, vor allem bei Kachelöfen, wird warm und das Feuer kann sich entwickeln und die Rauchentwicklung ist in der Folge dann auch eine ganz andere. Mit der richtigen Technik produziert ein Haushalt daher auch viel weniger Rauch und Ruß. Die Verwendung von richtig

gelagertem und trockenem Brennholz ist außerdem sehr wichtig. Das Gesetz sieht vor, dass nur mit Brennholz geheizt werden darf, das heißt Altholz, Bauholz oder Holzabfälle gehören demnach nicht dazu.

### **Kann man durch richtiges Heizen überhaupt etwas gegen die schlechten Luftwerte in Latsch machen?**

Es gibt in jedem Dorf Einzelne, die sich nicht die Mühe machen Verbesserungen beim Anheizen oder bei der Verwendung von gutem Brennmaterial zu machen und zum Teil noch wirklich alles Mögliche anfeuern, viele besitzen leider noch immer veraltete Heizkessel. Seit zwei Jahren sind wir in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwal-

Seit zwei Jahren sind wir in Zusammenarbeit mit der Gemeindeverwaltung und der Gemeindepolizei dabei bei etwaigen Reklamationen ein Augenmerk auf diese Haushalte zu legen, ob die Luft nicht übermäßig verschmutzt wird. Der Bürgermeister hat die Befugnis zusammen mit der Gemeindepolizei Strafen auszustellen und diese Gesetzesüberschreitungen auch dem zuständigen Amt weiterzuleiten.

tung und der Gemeindepolizei dabei bei Reklamationen ein Augenmerk auf diese Haushalte zu legen, ob die Luft nicht übermäßig verschmutzt wird. Der Bürgermeister kann die Gemeindepolizei und den Kaminkehrer zu den Problemfällen schicken um Kontrollen durchzuführen und die Gemeindepolizei kann anschließend auch Strafen verhängen. Diese Gesetzesüberschreitungen können in der Folge dann auch an das zuständige Amt weitergeleitet werden. Ob bei einem Kamin die doppelte Rauchmenge kommt, ändert doch schlussendlich einiges an den Luftwerten. Aus diesem Grund kann auch jeder Einzelne dazu beitragen diese zu verbessern. Ich bin der Meinung, dass solche Umweltsünder nur dann verstehen, dass sie ihr Verhalten ändern müssen, wenn sie auch einmal bestraft werden.



**Johannes Tappeiner ist bereits seit 18 Jahren als Kaminkehrer in der Marktgemeinde Latsch tätig.**

### **Sind die Luftwerte im Hauptort nicht auch von den umliegenden Dörfern und Gemeinden abhängig?**

Wie gesagt, vieles ist sicherlich hausgemacht aber vieles an Rauch kommt natürlich auch nach Latsch. Aber natürlich, wenn jeder so denken würde, dass man es hier in Latsch nicht selbst in der Hand hat die Luftwerte zu verbessern, dann werden wir nie eine befriedigende Lösung erzielen. Jeder soll sich selbst an die sprichwörtliche Nase fassen, jeder kann nämlich mit Sicherheit etwas mit richtigem Heizen bewirken.

### **Was bekommt ein Schornsteinfeger im Allgemeinen alles zu sehen oder was sind die Erfahrungen über die Disziplin der Bürgerinnen und Bürger in Sachen Heizen?**

Vor knapp fünf Jahren haben die Schornsteinfeger bei uns im Land Stichproben bei Asche und größeren Pellets-Heizkesseln gemacht. Hier wurden die Abgase bzw. die Schadstoffe kontrolliert. Unter dem Strich hat man bei über 70 Prozent der Kleinf Feuerstellen Materialien gefunden, die man nicht anfeuern sollte. Bei den Hackschnitzeln haben über 60 Prozent zu feuchte Brennmaterialien verwendet. Wenn man als Kaminkehrer in so manche Herde schaut, dann ist zwischen Knochen und Verpackungsmaterial alles drinnen – man findet eigentlich alles Mögliche in den

jeweiligen Feuerstellen. Auch was die Feuerstellen selbst anbelangt, sieht man von Kesseln aus der Nachkriegszeit bis hin zur modernsten Brennwerttechnik, vom Feuern wie früher bis zum heutigen automatischen Verbrennen wirklich alles. Manche Heizer lassen

Wenn man als Kaminkehrer in so manche Herde schaut, dann ist zwischen Knochen und Verpackungsmaterial alles drinnen – man findet eigentlich alles Mögliche in den jeweiligen Feuerstellen.

sich etwas sagen, viele aber lassen sich einfach nicht überzeugen.

Ich muss in meiner Funktion als Kaminkehrer von Latsch grundsätzlich einen Appell aussprechen, dass man weiterhin versuchen sollte eine Verbesserung der jeweiligen Feuerstelle, beim korrekten Anheizen oder bei der Verwendung des richtigen Brennmaterials zu erwirken. Es ist einfach unsere Luft, die wir zum gesunden Leben brauchen und wer weiß welche Schritte die Politik in Zukunft noch setzen wird, sollten sich die Luftwerte wieder stetig verschlechtern.

*Rudi Mazagg*



## Buchtipp

### Als Paar getrennt / Als Eltern zusammen



Wenn Eltern sich trennen, leiden die Kinder oft am meisten. In vielen Fällen geht die intensive Beziehung zu einem Elternteil verloren, dabei brauchen Kinder eine vertrauensvolle Bindung an beide Eltern, auch während und nach einer Trennung. Doch wie kann das - praktisch und emotional - gelingen? In diesem umfassenden Ratgeber stellen die Autoren verschiedene Wege vor.

### Diese schrecklich schönen Jahre



Wenn Susanne Fröhlich und Constanze Kleis hier über Frauen um die Fünfzig schreiben, sprechen sie aus eigener Erfahrung. Mit viel Witz und Lebensfreude erzählen sie von den Höhen, aber auch von den Tiefen, die in diesem Lebensabschnitt auf sie zukommen. Das perfekte Buch zum Schmunzeln für Frauen in den besten Jahren.

## Infos aus der Bibliothek



Zum Tag der Frau bietet die Bibliothek Latsch ein **Mode-Styling-Seminar mit Claudia Leoni** an.

Frau Leoni gibt wertvolle Tipps zur effizienten Kleiderschrank-Organisation, Basiswissen zur Farb-, Typ- und Stilberatung, Bindetechnik für Schals, Tücher und Stolas. Alle Frauen sind herzlich eingeladen. Veranstaltung in Zusammenarbeit mit den Bäuerinnen Latsch.



**Termin:** Dienstag, 8. März um 19.30 Uhr  
**Ort:** Bibliothek Latsch

### Frühlings- und Osterbasteln mit Ilse

Bibliothek Latsch in Zusammenarbeit mit KFS und AVS Jugend  
**Termin:** Samstag, 12. März von 14.00 bis 17.00 Uhr  
**Ort:** Bibliothek Latsch

KVV und ASV Latsch Raiffeisen organisieren einen

## Lauftreff für Einsteiger

Lauftraining mit Stretching, Gymnastik und Laufschule

Sie erwerben ein grundlegendes Wissen aus sport- und trainingsspezifischen Bereichen (Laufen als Ausdauersport, optimales Lauftraining, Wichtigkeit von Kräftigen und Dehnen, Verletzungen durch Laufen, der richtige Laufschuh...)

- Ort:** SportForum Latsch - Sportplatz  
**Termin:** Do., 07.04.2016 von 18.00 - 19.00 Uhr  
8 Treffen, jeweils am Donnerstag  
**Referentin:** Rosita Pirhofer, Lauftrainerin  
**Beitrag:** 45,00 €  
**Anmeldung:** innerhalb 1. April bei Margit Hillebrand, Tel. 0473 623038 oder E-Mail: sportverein.latsch@rolmail.net

Elektro-Steuer-Alarm-Einlagen  
des Tumlér Markus  
GmbH

**ELETEC**

Service rund um die Uhr 24h

- Photovoltaikanlagen
- Elektro • Alarm- und Brandmeldeanlagen
- TV • Staubsaugeranlagen
- EIB-Systeme für Haushalte und Industrie
- Tore aller Art

**EIB** PARTNER **KNX**

Möslweg 17 - 39020 Goldrain  
Tel. 0473 740021 Fax 0473 740421 335/8156061  
www.eletec.bz.it - info@eletec.bz.it

**BAU-UNTERNEHMEN LATSCH G.M.B.H.**

Latsch  
Industriezone 8 - Tel. 0473 623 277

- Ausführung sämtlicher Baumeisterarbeiten
- Produktion und Lieferung von Fertigbeton und Polystyrolbeton

**pohl** zimmerei holzbau dachdecker

Zimmerei **POHL** des A. Pohl & Co. KG  
Industriezone 1/a 39021 Latsch (BZ)

Fax 0473 74 96 07  
Mobil 335 63 700 60  
Mail info@pohl.it

[www.pohl.it](http://www.pohl.it)

# InfoVeranstaltungskalender

Veranstaltung	Termin	Zeit	Ort	Veranstalter
<b>Bodyfit – sanftes Ganzkörpertraining</b>	Fr, 19.02.	18.00 – 19.00	Grundschule Latsch	KWW Latsch
<b>7. Latscher Eisstock Gemeindeturnier</b>	Sa, 20.02.	17.00	IceForum Latsch	Amateursportverein Latsch Raiffeisen
<b>Tanzabend des Tanzclub Latsch</b>	Sa, 20.02.	20.00 – 23.30	CulturForum Latsch	Tanzclub Latsch - Vinschgau
<b>Andreas – Hofer - Feier</b>	So, 21.02.	09.00	Pfarrkirche Goldrain	Schützenkompanie Goldrain
<b>Mode-Styling - Seminar mit Claudia Leoni zum Tag der Frau</b>	Di, 08.03.	19.30	Bibliothek Latsch	Bibliothek Latsch u. Bäuerinnen Latsch
<b>Bildpräsentation</b> Gipfelkreuze des Hasenohr´s und Zwölferkreuzes mit Zeitzeugen.	Fr, 11.03.	19.30	Vereinshaus Tarsch "Siegfried Angerer"	Alpenverein Sektion Latsch-Vinschgau mit Bergkameraden Tarsch
<b>Frühlings und Osterbasteln mit Ilse</b>	Sa, 12.03.	14.00 – 17.00	Bibliothek Latsch	Bibliothek Latsch KFS u. AVS Jugend

Der InfoVeranstaltungskalender wird aufgrund der Daten des Veranstaltungskalenders der Gemeinde [www.gemeinde.latsch.bz.it](http://www.gemeinde.latsch.bz.it) mit Stichtag 03. jeden Monats erstellt. Informieren Sie sich unter der

obigen Webadresse über alle aktuellen Veranstaltungen im Dorf. Der Bildungsausschuss bittet alle Veranstalter seine Veranstaltung ins Netz zu stellen. Für eine Hilfelei-

stung stehen wir gerne zur Verfügung. [ba-latsch@rolmail.net](mailto:ba-latsch@rolmail.net)



## Die vier Dompfplouderer



# KVV - Seniorenclub Latsch wählt neuen Ausschuss



**vorne.sitzend: Karlheinz Linser; hinten v.l.: Erika Kofler, Gotthard Raffener, Waltraud Weiss, Gerda Fuchs, Elisabeth Wielander, Rosa Tscholl (verabschiedet), Margit Hillebrand**

Am Mittwoch, den 20. Jänner 2016 trafen sich im Fraktionssaal des Vereinshauses etwa 40 Mitglieder des Seniorenclubs Latsch zum monatlichen Treffen.

Dieses stand ganz im Zeichen der Wahlen des neuen Vorstands, geführt von Frau Hillebrand Margit, Vorsitzende des KVV Latsch. Nach dem Tod der bisherigen Leiterin des Clubs Frau Bauer Monika drohte eine Auffassung. Nach langem Suchen ist es dann endlich gelungen, engagierte junge Seniorinnen und Senioren für einen neuen Vorstand zu gewinnen.

Zur Wahl stellten sich:

- Mitterhofer Weiss Waltraud
- Fuchs Gaio Gerda
- Wielander Elisabeth
- Raffener Gotthard
- Linser Karl-Heinz
- Wunderer Kofler Erika

Hillebrand Margit ist Rechtsmitglied

Frau Vigl Traudl, die leider nach der Weihnachtsfeier gestürzt ist und sich in der

Reha befindet, wird zu einem späteren Zeitpunkt kooptiert. Frau Rosa Tscholl, die bisher die Kartenrunde betreut hat und sich der Wahl nicht mehr stellte, wurde mit einem Blumenstrauß verabschiedet. Ein großer Dank ging an die freiwilligen HelferInnen, die meist im Verborgenen (Küche) einen wertvollen Beitrag zum guten Gelingen leisten.

Einstimmig wurden die Kandidaten angenommen. In einer weiteren Sitzung des Vorstands werden die jeweiligen Sachbereiche aufgeteilt. Zu diesem wichtigen Treffen hatten sich auch Ehrengäste eingefunden und zwar unser Bürgermeister Herr Fischer Helmut, Herr Pfarrer Johann Lanbacher, der Vorsitzende des KVV Vinschgau Herr Fliri Heinrich und Frau Maria Kußstatscher, Landesvorsitzende der KVV - Senioren, die einen interessanten Vortrag „Mit Humor geht alles besser“ hielt. Sie hat aufgezeigt, dass mit Humor viele Schwierigkeiten besser gemeistert werden können. Auch hat sie wertvolle Tipps gegeben, wie man den Humor pflegen kann.

Bei ihren Ansprachen haben alle Ehrengäste die Wichtigkeit eines Seniorenclubs in Latsch bestätigt. Beim wöchentlichen Kartenspielen können Interessierte ihr Können unter Beweis stellen, bei den monatlichen Treffen (immer der 3. Mittwoch im Monat) wird jeweils ein Thema behandelt und es gibt dann auch immer einen kleinen Imbiss. Es geht vor allem darum, dass Senioren auch soziale Kontakte pflegen und das Einerlei des Alltags für einige Stunden unterbrochen wird.

Der neue Vorstand freut sich schon auf die Herausforderungen und wünscht sich, dass noch mehr an den wöchentlichen, bzw. monatlichen Treffen teilnehmen. Die Ausrede „Was soll ich da, ich bin doch nicht alt“ gilt nicht, denn wir sind alle „Junge Seniorinnen-Senioren“. Also kommt doch zu unseren Treffen jeweils am Mittwoch ab 14 Uhr.

Wir freuen uns auf euch!

*Der Vorstand des Seniorenclubs Latsch*



## Seniorentreffen

am **Mittwoch, 16. März 2016** um **14.00 Uhr** im Fraktionssaal Latsch

Vortrag mit Herrn Pfarrer Johann Lanbacher zum Thema:

### **"Welcher Glaube tut dir gut?"**

Im Anschluss werden Fragen (auch schriftlich abgegebene) zum Thema diskutiert.  
Alle Interessierten sind herzlich eingeladen!



Dienstag 01. März  
Mittwoch 02. März  
Donnerstag 03. März  
Freitag 04. März  
Samstag 05. März

Dienstag 08. März  
Mittwoch 09. März  
Donnerstag 10. März  
Freitag 11. März  
Samstag 12. März

Dienstag 15. März  
Mittwoch 16. März  
Donnerstag 17. März  
Freitag 18. März  
Samstag 19. März

Dienstag 22. März  
Mittwoch 23. März  
Donnerstag 24. März  
Freitag 25. März  
Samstag 26. März

Dienstag 29. März  
Mittwoch 30. März  
Donnerstag 31. März

**Vorentscheidung  
Calcietto Cup  
30 März  
Infos im Treff**

**Kochabend  
11. März**

**Filmabend für  
Mittelschüler  
25. März**

**Öffnungszeiten**  
Di. 16.00 - 19:00 Uhr  
Mi. 15.00 - 19.00 Uhr  
Do. 16.00 - 19.00 Uhr  
Fr. 15.00 - 21.00 Uhr  
Sa. 14:00 - 21.00 Uhr

Phone Christian: 388 78 85 077  
Email: latsch@jugendtreff.bz  
Marktstr. 8, 39021 Latsch

...raus aus dem Alltag...  
**ab ins Gardaland  
am Samstag, 2. April**

**Kosten: 40 € (Fahrt & Eintritt)**  
**Anmeldung & Infos bei:**  
**Greis Christian**  
**Jugendcafé Chillout Latsch**

Einladung zum

# „Traditionellen Suppnsunnta“

nach Tarsch am Sonntag, 21. Februar 2016  
von 10-14 Uhr im Vereinshaus S. Angerer

Angeboten werden verschiedene  
Suppen, Kaffee und Kuchen.

Der Erlös wird wiederum gespendet – nähere Informationen dazu gibt es direkt beim Suppnsunnta!  
Das Organisationskomitee „Suppnsunnta“ freut sich auf Eure rege Teilnahme!

# Impressionen vom Gaudirodeln ASV Morter 2016



Flintstones



Panzerknacker



Stamm der Vorhöfler



Mario Kart



Morterer Flüchtlinge



FC Bayern



Die rote Feder



Fifa Knast



## Mitteilung des Sonderbetriebes Gemeindewerke Latsch

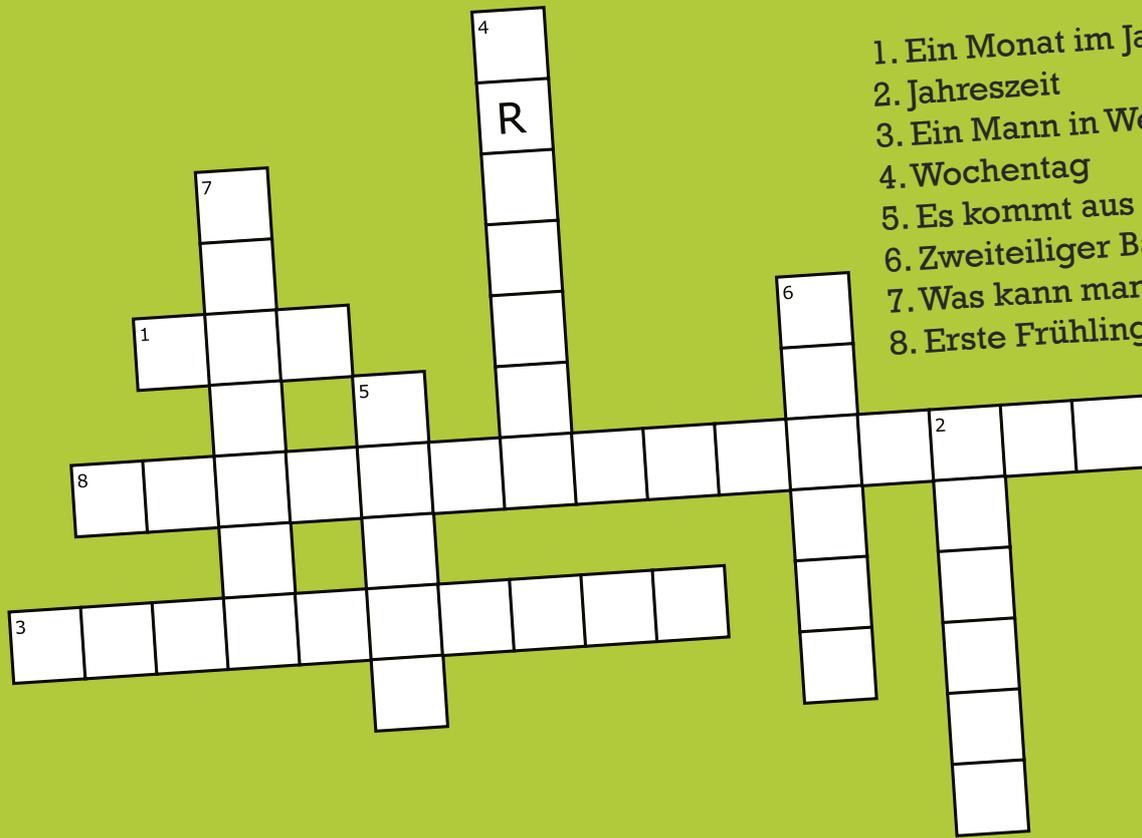
Der Sonderbetrieb Gemeindewerke Latsch teilt mit, dass unsere Kunden zunehmend mit unseriösen Telefonaten von italienischsprachigen Personen kontaktiert werden, welche vorgeben im Auftrag des SGW Latsch POD-Nummern, Daten der letzten Stromrechnung, Messdaten des Stromzähler einholen bzw. überprüfen zu müssen. Der

SGW Latsch stellt nochmals klar, dass niemand beauftragt wurde, irgendwelche Daten einzuholen. Wir weisen unsere Kunden darauf hin, dass oftmals durch diese Telefonate, ungewollt mit irgendwelchen Anbietern auf dem freien Strommarkt, Stromverträge bindend abgeschlossen werden.

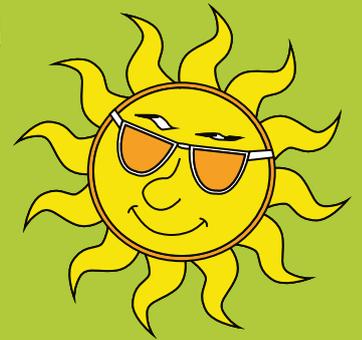
# Kindergarten

## Kreuzworträtsel zu den Jahreszeiten

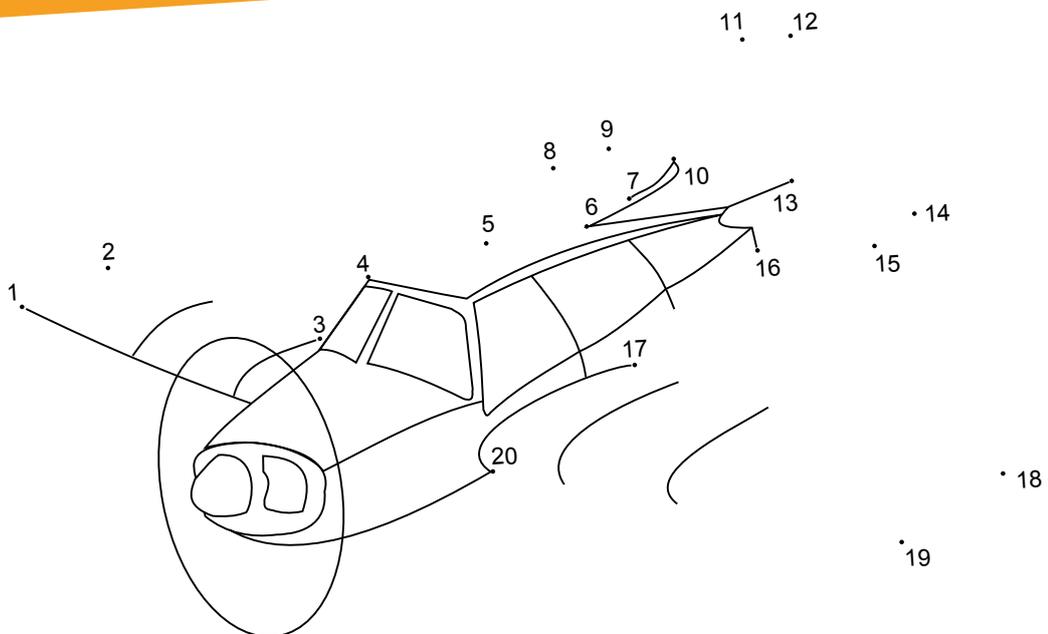
Achtung: Ä=AE, Ö=OE, Ü=UE



1. Ein Monat im Jahr
2. Jahreszeit
3. Ein Mann in Weiss
4. Wochentag
5. Es kommt aus der Wolke
6. Zweiteiliger Badeanzug
7. Was kann man im Herbst steigen lassen
8. Erste Frühlingsboten



Verbinde die Zahlen und du hast ein tolles Ausmalbild!



# Langlaufrennen Südtiroler Volksbank Trophäe in Martell

Der ASV Latsch Sekt. Langlauf richtete am Sonntag, den 07.02. das Rennen der Südtiroler Volksbank Trophäe im Biathlonzentrum Martell aus.

Bei Schneefall wurde ein Downhill-Rennen für 202 gemeldete Athleten durchgeführt. Dabei erreichten unsere Athleten sieben Platzierungen unter den Top 10. Ein Glückwunsch an unsere Kinder, die wirklich bei jedem Rennen ihr Bestes geben und durch ihren Trainer Toni diese



guten Erfolge erzielen können. Mit 16 Athleten belegen wir nun den 5. Platz in der Mannschaftswertung.

Anschließend war für das leibliche Wohl im Kulturhaus von Morter bestens gesorgt, wo auch die Preisverteilung stattfand.

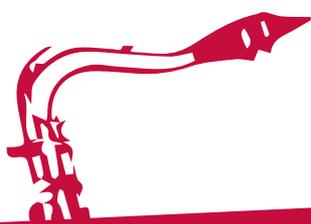
Wir bedanken uns rechtherzlich bei allen freiwilligen Helfern und Sponsoren, die zum guten Gelingen dieser Veranstaltung beigetragen haben.

## Schnupperkurs BK Latsch

Du bist zwischen 8 und 99 Jahren alt und wolltest du schon immer ein Instrument lernen? Dann ist jetzt deine Chance! Wir, die Latscher Musi, laden zu Schnupperkursen ein. Wir stellen dir die Instrumente vor, du kannst diese ausprobieren und wir begleiten dich bis zur Anmeldung an der Musikschule. Komm einfach jeden Dienstag im Februar von 18:00-19:00 Uhr in das Probelokal von Latsch. Weitere Informationen bei Sarah Strobl: +39 334 381 4438

Wir möchten zudem informieren, dass am 16. März ganztägig die Einschreibungen an der Musikschule stattfinden.





# SCHNUPPERKURS FÜR ANFÄNGER & INTERESSIERTE JEDEN DIENSTAG IM FEBRUAR IM PROBELOKAL DER BK LATSCH 8-99 Jahre - 18.00 - 19.00 Uhr KOSTENLOS

Schnupperkurse für folgende Instrumente: Querflöte, Oboe, Klarinette, Bassklarinette, Fagott, Altsaxophon, Tenorsaxophon, Baritone saxophon, Waldhorn, Flügelhorn, Trompete, Posaune, Tuba, Bariton, Tenorhorn und Schlagzeug. Instrumente werden kostenlos zur Verfügung gestellt. Beratung und eventuelle Begleitung / Betreuung beim Erlernen eines Instrumentes.

**INFORMATIONEN:**  
Sarah Strobl +39 334 381 4438

## Ein besonderer Willkommensgruß an die Neugeborenen der Gemeinde



Die Schülerinnen und Schüler der 4. und 5. Klasse der Grundschule von Morter bastelten fleißig und mit Freude individuell gestaltete Karten für die neuen Latscher Erdenbürgerinnen und -bürger. Dafür gebührt ihnen und ihrer Lehrerin Gabi Grüner ein großer Dank. Die Gemeindeverwaltung möchte mit diesen Karten die Neugeborenen begrüßen und deren Eltern ihre Glückwünsche überbringen.

Was kann es Schöneres geben, als ein kleines neues Leben willkommen zu heißen? Im Umschlag befinden sich auch einige Informationen für die Eltern und ein Gutschein für einen Lebensbaum. „Willkommen, kleiner Erdenbürger, werde groß und stark wie dein Baum des Lebens!“

*Sonja Platzer, Vizebürgermeisterin und Familienreferentin der Gemeinde Latsch*

## Keine Ablagerung von Grün- und Strauchschnitt



In den letzten Jahren wurde den Bürgern und Bürgerinnen der Gemeinde Latsch die Möglichkeit geboten, ihren Grün- und Strauchschnitt kostenlos in der Örtlichkeit „Föhrenwiesen (Montani)“ in Morter

abzulagern. Dies ist nun nach Rücksprache mit der Gemeindeverwaltung nicht mehr möglich. Daher gibt die Fraktionsverwaltung von Morter bekannt, dass ab sofort kein Grün- und Strauchschnitt mehr abgelagert werden darf. Die Bürger und Bürgerinnen von Morter können sich für weitere Informationen an den Fraktionsvorsteher Christian Stricker wenden (Tel 329/9394084).

*Die Fraktionsverwaltung von Morter*

## Keine Lust zum Kochen?

**Dann auf zum „Suppm Sunnta!“**



Es ist wieder so weit. Die Katholische Frauenbewegung Goldrain veranstaltet auch dieses Jahr wieder den „Suppm Sunnta!“ Am 28. Februar öffnet der Schießstand Goldrain ab 11.00 Uhr seine Tore. Es werden nicht nur eine Reihe leckerer Suppen, sondern auch ein großes Sortiment an Kuchen angeboten, die vor Ort verspeist oder für später mitgenommen werden können.

Begleitet wird der „Suppm Sunnta“ von einer Ausstellung des Kindergartens Goldrains. Die selbstgemalten Bilder der Kindergartenkinder werden für einen guten Zweck verkauft. Der Reinerlös geht an Lösch Sepp. Wir freuen uns auf ein zahlreiches Kommen.

*Die Katholische Frauenbewegung Goldrain*

**Knofelkeller**

Jausenstation Knofelkeller  
St. Medardusweg 34  
39021 Tarsch/Latsch  
Tel. 329 3673703  
0473 623503

Geöffnet von 11.00 - 24.00 Uhr  
Dienstag Abend und Mittwoch Ruhetag

**Garage Rinner**

**NEU: Mo. bis Fr. bis 18.30 Uhr geöffnet und Täglich Hauptuntersuchung**

Montag bis Samstag in Ihrem Revisionszentrum für Auto, Zweirad (Scooter/Motorrad) & Dreirad

Bitte um Terminvereinbarung unter Tel. 0473 742 081

[www.garage-rinner.it](http://www.garage-rinner.it)

**ATHESIA KREATIV**  
Latsch/Laces

... die Welt ist bunt ...

Hauptplatz 14, Tel. 0473 083 130  
latsch.kreativ@athesia.it  
[www.athesiabuch.it](http://www.athesiabuch.it)

## Gott zur Ehr, dem Nächsten zur Wehr



**Die Jahreshauptversammlung ist auch immer wieder die Zeit der Ehrungen. Im Bild (v.l.): Werner Linser, Stefan Tscholl, Lukas Rizzi, Franz Ratschille, Thomas Tecini, Helmuth Fischer und Landesrat Richard Theiner.**

Welchen Dienst die Latscher Feuerwehr für die Dorfbevölkerung leistet, wurde einmal mehr bei der kürzlich stattgefundenen Jahreshauptversammlung klar. Es war dies das mittlerweile 139. Mal. Auch heuer wieder blickte man im Rahmen der Versammlung auf das vergangene Jahr zurück. Und nach vorne. So soll 2016 ein Herzenswunsch der Latscher Feuerwehr in Erfüllung gehen. Das Gerätehaus wird saniert und erweitert. Nicht nur für die Freiwillige Feuerwehr Latsch. Auch die Bergrettung und die AVS-Sektion erhalten hier Räume. Das Projekt wurde kürzlich genehmigt, die Kosten belaufen sich auf rund 550.000 Euro. Kosten, die sich bezahlt machen.

Doch nicht nur das Gerätehaus steht im aktuellen Jahr im Fokus, sondern ein Schwerpunkt wird auch auf die Jugendarbeit gelegt. „Wir wollen die Jugendlichen für die Freiwillige Feuerwehr begeistern“, betont Kommandant Werner Linser. Die Jugendgruppe wurde neu organisiert und nennt sich nun Gemeinde Latsch/Martell. Durch Zusammenarbeit zum Erfolg, sozusagen. Derzeit zählt die Gruppe neun Mitglieder. Bei der Festhalle konnte ein neuer Trainingsplatz für die engagierten Jugendlichen gefunden werden. „Wir sind sehr erfreut wenn junge Menschen nachkommen und viel lernen.

In den Jugendgruppen eignen sich die Jugendlichen Fachwissen an und gehen sportlichen Tätigkeiten nach. 70 Prozent gehen dann in den aktiven Dienst über und sind bestens vorbereitet“, erklärt Linser.

### Mitgliederstark und allzeit einsatzbereit

Derzeit zählt die Freiwillige Feuerwehr Latsch 110 Mitglieder. 68 davon aktive, 28 Ehrenmitglieder, zehn außer Dienst, drei Mitglieder der Jugendgruppe und ein Mitglied „65 plus“. Die Kategorie 65 plus wurde erst kürzlich beschlossen, erstes Mitglied ist Franz Ratschiller.

Auch was die Anzahl der Lehrgänge angeht, zeigte sich die Latscher Wehr wieder fleißig. Man nahm an 43 Lehrgängen teil sowie an 23 Übungen. Damit ist man in ganz Südtirol an vierter Stelle. „Darauf sind wir stolz“, so Linser.

Ein Höhepunkt war im vergangenen Jahr auch das Oldtimer-Treffen. Ein Höhepunkt für das kommende Jahr ist die Bezirks-Tagung, die erstmals seit 18 Jahren wieder in Latsch über die Bühne geht. Anfang April ist es im Kulturhaus soweit. Für die Bewerbungsgruppen stehen die Ausscheidungen für die Olympiade 2017 in Villach an. In Sterzing kämpfen



**Einsatz für den Nächsten. Die Freiwillige Feuerwehr Latsch war auch 2015 aktiv.**

die Gruppen heuer ums weiterkommen. Nur drei von hundert schaffen es.

Allseits bereit waren die Wehrmänner auch bei den Einsätzen. Insgesamt musste die Latscher Wehr 30 mal ausrücken, viermal wegen Bränden und 26 mal wegen technischer Einsätze, sprich Autounfälle und dergleichen.

„Gemeinsam sind wir stark. Ich bin glücklich an der Spitze einer voll motivierten Mannschaft zu stehen. Ich kann auf ein sehr engagiertes Team bauen, das rund um die Uhr das Beste gibt, um im Notfall bereit zu sein – für Latsch und seine Bürger“, dankte Werner Linser allen für die gute Zusammenarbeit. „Insbesondere auch den Bürgern für die Spendenfreudigkeit und den Familien der Wehrleute für das Verständnis“, so der Kommandant.

Stolz zeigte er sich auch über die vielen Ehrengäste bei der Jahreshauptversammlung. Unter anderem waren dies: Pfarrer Johann Lanbacher, Bürgermeister Helmuth Fischer, Landesrat Richard Theiner, Bezirksfeuerwehrpräsident Thomas Tecini, Bezirksjugendreferent Peter Paul Schweitzer, Raika-Obmann Adalbert Linser, BRD-Rettungsstellenleiter Hannes Gamper, Carabinieri Antonio Burgi, Michael Reichegger von der Bürgerkapelle Latsch und viele andere.



**Auch im letzten Jahr traten einige junge Menschen dem aktiven Feuerwehrdienst bei. Kommandant Werner Linser (links), sein Vize Lukas Rizzi (zweiter von links) sowie Bezirkspräsident Thomas Tecini (zweiter von rechts) und BM Helmut Fischer (rechts) hießen sie willkommen. Bei der Angelobung (v.l.): Max Rinner, Christian Bachmann, Ivan Blas, Fabian Linser, Patrick Pedross, Jonas Pegger.**



# Ein Fasching nur für Kinder



Eishockeyspieler, Clowns, böse Geister, liebe Elfen – so zogen die Latscher Grundschul-Kinder am Unsinnigen Donnerstag durch Latsch. Begleitet wurden die kleinen Narren unter anderem von den verkleideten Musikanten der Bürgerkapelle Latsch.



# IN DEN BERGEN



Höhenmeter	Länge	Dauer	Schwierigkeit
776 hm	9,8 km	2,5 - 3 Std.	Mittel



## Winterparadies Tarscher Alm

### Wegbeschreibung

Durch den malerischen Wald hinauf gelangt man zu den traumhaft gelegenen Tarscher und Latscher Almen. Eine lohnende aber auch anstrengende Tour auf die aussichtsreichen freien Flächen unterhalb von Hochjoch, Jochwaal und Hoher Dieb. Verlängerung zur unbewirtschafteten Zirmruanhütte (2252 m) ist ebenfalls möglich und bietet eine tolle Aussicht. Die Tarscher Almlounge & Berghotel ist von Donnerstag bis Sonntag geöffnet und empfängt Schneeschuhwanderer, Skitourengeher oder Winterspaziergänger mit leckeren hausgemachten Gerichten.

Winterliebhaber finden hier ein ganz besonderes Naturparadies. Unendliche, unberührte Schneelandschaften, atemberaubende Panoramen und vor allem: Ruhe & Entspannung.

Gerne richtet das Almlounge & Berghotel-Team auch Geburtstage, Jahrgangstreffen oder andere Feiern für Sie aus. Weitere Infos unter +39 340 1153045

**Wegverlauf:** Talstation Tarscher Alm Sessellift (1200 m) – Forstweg – Mini-Weg- 1 – Tarscher Almlounge & Berghotel (1939 m) – 1 – 9a- Latscher Alm (1708 m) – 2 – Platzleng (1330 m) – Forstweg- Talstation Tarscher Alm Sessellift (1200 m)

**Tipp:** Lohnende Aussichtsgipfel sind von der Zirmruanhütte zu erreichen. Lawinengefahr besonders bei Hangquerungen beachten!

**Start und Ziel der Tour:** Talstation Tarscher Alm (1200m)

**Parken:** Parkplatz in Tarsch bei der Talstation des Sesselliftes

## Werbevertrag verlängert

Kürzlich trafen sich die Vertreter des Amateursportvereines Latsch „Raiffeisen“, Dolores Gapp und Werner Kiem mit dem Obmann der Raika Latsch Adalbert Linser zu einem Gespräch. Frau Gapp erläuterte die Herausforderungen der Freiwilligenarbeit und verweist auf das breite Spektrum an Sportangeboten, welche die 12 Sektionen den Mitgliedern anbieten. Adalbert Linser lobte die Präsidentin des

ASV Latsch für den Einsatz, welchen sie täglich für die Dorfgemeinschaft besonders im Bereich der Jugend leistet und so den Zusammenhalt im Dorf stärkt. Gemeinsam unterhielt man sich über die Vorhaben und Ziele im kommenden Jahr. Der verfallene Sponsoringvertrag wurde neu ausgearbeitet. Sichtlich zufrieden unterstrich die Präsidentin des ASV Latsch die Wichtigkeit Raiffeisen

als verlässlichen Sponsorpartner an der Seite zu haben. Für die vielen Freiwilligen und Mitwirkenden im Verein sei die Förderung eine Erleichterung in ihrem positiven Wirken für die Allgemeinheit, da Sponsoren und Gönner zu finden immer schwieriger werde. Sie bedankte sich im Namen der gesamten Vereinsleitung und besonders der über 600 Mitglieder des Latscher Vereines.

## Rückblick auf ein ereignisreiches Jahr

Am 07. Dezember 2015 fand im Fraktionssaal von Latsch die alljährliche Vollversammlung der Bauernjugend statt. Vor versammelter Mitgliedschaft gaben die Orstleiterin Andrea Platzgummer und der Obmann Philipp Linser einen Einblick in die Tätigkeiten des vergangenen Jahres. Neben dem Gaudirodeln im Martelltal, das alljährlich den Auftakt in die „Bauernjugendsaison“ bildet, fand auch die traditionelle Winterspritzung in den Latscher Hausgärten statt. Eine weitere wichtige Veranstaltung für die Ortsgruppe ist das Maifest, welches in Zusammenarbeit mit anderen Vereinen und dem Bildungsausschuss organisiert wird.

Ein Höhepunkt im letzten Jahr war die zweitägige Fahrt zum Gardasee. Mit zahlreichen Teilnehmern wurde dort eine Führung durch ein Weingut organisiert und am zweiten Tag konnte man auf einer Go-Kart-Bahn seine Runden drehen.

Gleichzeitig möchte sich der Ausschuss der SBJ auch bei der Raiffeisenkasse Latsch bedanken, welche diesen Ausflug mit einem großzügigen Beitrag unterstützt hat und welche auch immer wieder bereit ist die Druck- und Kopierarbeiten zu übernehmen. Es gilt ein herzliches „Vergelts Gott“.

Natürlich fand auch im letzten Jahr das Herz Jesu Feuer auf dem Latscher Sonnenberg statt. Dank der Investition in einer elektrischen Leuchtanlage konnte man auch in diesem Jahr, trotz Regen und Wind, das „Herz Jesu“ erstrahlen lassen. Das Törggelen im Herbst und die Erntedankfeier rundeten die Tä-



tigkeit der Bauernjugend ab. Auf der Vollversammlung wurden auch die langjährigen, und mittlerweile ausgeschiedenen, Ausschussmitglieder Verena Jennewein und Alexander Mantinger für ihre Tätigkeit geehrt. Zu Wort kamen auch die Bäuerinnen und der Bauernbund; von beiden Seiten wurde die gute Zusammenarbeit zwischen den Vereinen gelobt. Gemeinsam mit den Mitgliedern ließ man anschließend bei einer Marendie diesjährige „Bauernjugendsaison“ ausklingen, um gleichzeitig auch schon wieder auf das kommende Jahr Ausblick zu halten. Demnächst findet nämlich wieder das Gaudirodeln statt und als Neuheit wird an drei Abenden eine Weinverkostung organisiert. Jedes Mitglied erhält schon bald alle nötigen Infos für die Anmeldung. Der Ausschuss freut sich auf eine zahlreiche Teilnahme und auf ein gutes Jahr 2016.

 **HARRY'S** gpl  
**TANKSTELLE**

**WIR bieten unseren Kunden:**

- Self Wash
- Auto- und Reifenservice
- Verkaufsstelle für Hausgas
- Handywertkarten
- Österreichische Vignette

**Reichsstr. 2 • Latsch**  
**Tel./Fax 0473 720927**

**Schweitzer**  
GETRÄNKE - LATSCH  
*Die Freude am Durst*

Abholmarkt  
Getränkeliieferant  
I-39021 Latsch  
Industriezone 2  
Tel. 0473 623228  
Fax 0473 623239



WEINE - LIKÖRE - BIERE - VERSCHIEDENE GETRÄNKE  
info@schweitzer-getraenke.it www.schweitzer-getraenke.it

  
**TECINI**  
d. Tecini Thomas W. & CO

Goldrain – Möslweg 35  
Tel. + Fax 0473 74 20 89  
Handy 335 841 94 38  
E-Mail: info@tecini.com

**Heizung – Sanitär – Solar**

# 27. Goldrainer Dorftage

Di. 16.02.2016 bis Fr. 26.02.2016



## Diabetes TYP 2 - Prävention und Therapie

Diabetes Typ 2, der umgangssprachliche "Alterszucker", geht jeden an. Immer öfter erkranken auch junge Menschen und sogar Kinder daran. Was können Sie selbst durch eine ausgewogene Ernährung und regelmäßige Bewegung zur Vorbeugung und Therapie dieser Volkskrankheit beitragen? Es ist nie zu spät und selten zu früh seinen Lebensstil zu überdenken.

**Datum:** Donnerstag, 18.02.2016  
**Beginn:** 20.00 Uhr  
**Ort:** Graf Hendl Saal auf Schloss Goldrain  
**Referentin:** Christine Pföstl, Ernährungstherapeutin  
**Organisation:** Bildungsausschuss Goldrain

## Anna Zuegg mit ihrer Band Crossroad

### Live in Concert

Akustische Versionen bekannter Pop- und Rocksongs sind das Spezialgebiet der Crossroad Acoustic Band, einer jungen, dreiköpfigen Formation aus Lana bzw. dem Passeiertal. Mit Stimme, Gitarre und Cajon oder Klavier ausgerüstet, tourt die Band nun schon seit mehreren Jahren gemeinsam durch das Land. Zur Bekanntheit der Gruppe hat im Vorjahr besonders Sängerin Anna Zuegg beigetragen, welche sehr erfolgreich an der Castingshow "The Voice of Germany" teilgenommen hat.

**Datum:** Freitag, 19.02.2016  
**Beginn:** 20.00 Uhr  
**Ort:** Graf Hendl Saal auf Schloss Goldrain  
**Organisation:** Bildungsausschuss Goldrain



## Unsere Tracht

Welche Bedeutung hat die Tracht für uns?  
Wie wird sie getragen und richtig gepflegt?

**Datum:** Samstag, 20.02.2016  
**Beginn:** 16.00 Uhr  
**Ort:** Feuerwehrhalle Goldrain  
**Referentin:** Agnes Andergassen  
**Organisation:** Musikkapelle Goldrain-Morter



## Tänze aus Europa

Feurig wie ungarische Paprika, elegant wie französischer Rotwein, atemberaubend wie norwegische Fjorde, mystisch wie die griechische Antike... So vielfältig sind Europas Volkstänze. Die Volkstanzgruppe Schlanders feierte im vergangenen Jahr das 50jährige Jubiläum ihres Bestehens. Zum Repertoire der Volkstanzgruppe zählen deshalb nicht nur die bekannten Tiroler und alpenländischen Tänze, sondern auch über 100 Tänze aus aller Welt. Eine Auswahl davon werden wir Ihnen zeigen.

**Datum:** Sonntag, 21.02.2016  
**Beginn:** 15.00 Uhr  
**Ort:** Rittersaal auf Schloss Goldrain  
**Leitung:** Volkstanzgruppe Schlanders  
**Organisation:** Volkstanzgruppe Schlanders



## Gesunder Darm – Gesundes Leben

Warum der Darm für unsere Gesundheit so wichtig ist. In unserem Darm leben zirka 2 Kg Bakterien, die für unsere Gesundheit unentbehrlich sind. Der Darm beschafft Energie, trainiert das Immunsystem und beeinflusst unsere psychische und physische Gesundheit. Die Ernährung ist der Schlüssel für unsere Gesundheit. Welche sind die Folgen einer gestörten Zusammensetzung der Darmflora? Was kann ich tun, um meinen Darm in Schwung zu halten?

**Datum:** Dienstag, 23.02.2016  
**Beginn:** 20.00 Uhr  
**Ort:** Graf Hendl Saal auf Schloss Goldrain  
**Referentin:** Dr. Cristina Tomasi, Fachärztin für Innere Medizin  
**Organisation:** Bildungsausschuss Goldrain



## Hör nie auf neu anzufangen

Wer stößt in seinem Leben nicht an Grenzen? Sie sind da, oft unerwartet, oft schleichend, oft herausfordernd! Jeder muss sich mit seinen Grenzen auseinandersetzen, Lösungen suchen und Entscheidungen treffen, auch der christliche Glaube kann uns dabei Hilfe sein.

**Datum:** Donnerstag, 25.02.2016  
**Beginn:** 20.00 Uhr  
**Ort:** Graf Hendl Saal auf Schloss Goldrain  
**Referent:** Don Klaus Rohrer  
**Organisation:** Katholischen Verbände Goldrain



## Kaffeeschnupperkurs mit Röstereibesichtigung

in der Kaffeerösterei Caroma des Valentin Hofer in Völs am Schlern. Lassen Sie sich von Valentin Hofer in die Welt des Kaffees entführen. Der Kurs vermittelt Ihnen neben wesentlichem Grundwissen auch die Leidenschaft für diese Materie.

**Datum:** Freitag, 26.02.2016  
**Beginn:** 13.00 Uhr  
**Start:** Bahnhof Goldrain - Rückkehr ca. 18.30 Uhr  
**Referent:** Valentin Hofer  
**Organisation:** Bildungsausschuss Goldrain, SBO  
**Kostenbeitrag:** 10 €  
Anmeldung innerhalb 23.02.2016 bei Despar Gamper Hansi, Supermarket Götsch, Gabi Tscholl Tel 320 9487626, Veronika Traut 3408218933



# Aus der Gemeinde

## Gemeindeausschusssitzung vom 28.01.2016

### **Gewährung und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages an den ASV Latsch für den Transport der Kinder zum Skikurs nach Watles im Winter 2015/2016**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, dem ASV Latsch einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von 1.100,00 € für den Transport der Kinder zum Skikurs nach „Watles - Burgeis“ im Winter 2015/2016 zu gewähren und zu liquidieren.

### **Beauftragung der Firma Brenn Günther & Co. OHG aus Schlanders mit der Durchführung verschiedener Reinigungsdienste**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Firma Brenn Günther & Co. OHG aus Schlanders mittels Direktauftrag mit der Durchführung verschiedener Reinigungsdienste (Hochfenster in den Vereinshäusern Latsch, Morter und Tarsch, im Kindergarten von Tarsch, Grundschule Goldrain Grundreinigung der Friedhofskapelle Latsch, Berg- und Talstation der Seilbahn St. Martin im Kofel) zum Preis von 4.709,00 € zuzügl. Mwst. insgesamt also 5.744,98 € gemäß Angebot zu beauftragen.

### **Gewährung und Liquidierung eines außerordentlichen Beitrages an den Leichtathletikclub Vinschgau für die Abhaltung des internationalen Leichtathletikmeetings 2016 in Latsch**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, dem Leichtathletikclub Vinschgau einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von 3.000,00 € für die Abhaltung des internationalen Leichtathletikmeetings 2016 in Latsch zu gewähren und zu liquidieren.

### **Verlängerung der Vereinbarung betreffend die Führung der Kindertagesstätte (KITAS) Latsch**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Vereinbarung zwischen der Gemeinde Latsch und der Sozialgenossenschaft Tagesmütter aus Bozen bis zum Ablauf der Sperrfrist und bis zur Vollstreckung von eventuellen Rekursentscheidungen im unbedingt notwendigen Maß und jedenfalls bis höchstens 31.12.2016 zu verlängern.

## Gemeindeausschusssitzung vom 21.01.2016

### **Beauftragung der Firma Security Control S.r.l aus Duino-Aurisina (Triest) mit der Durchführung der magnetisch-induktiven Überprüfung der Tragseile der Seilbahn St. Martin**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Firma Security Control S.r.l aus Duino-Aurisina (Triest) mittels Direktauftrag mit der Durchführung der jährlichen magnetisch-induktiven Überprüfung der Tragseile der Seilbahn Latsch – St. Martin im Kofel zum Preis von 3.350,00 € zuzügl. Mwst. insgesamt also 4.087,00 €, gemäß Angebot zu beauftragen.

### **Ermächtigung der Firma Karl Pedross AG aus Latsch zur Weitervermietung der neuen Betriebshalle**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Firma Karl Pedross AG aus Latsch zur Weitervermietung von ca. 874 m<sup>2</sup> der neuen Betriebshalle auf der G.p. 1070/1 und der G.p. 1070/2 in K.G. Latsch für die Lagerung, Sortierung und Bearbeitung von Marmor für die Dauer von 6 Jahren und im Sinne des Art. 49/ter, Absatz 3), Punkt d) des L.G. 13/1997 zu ermächtigen.

### **Beauftragung der Firma Santec GmbH aus Schlanders mit der Durchführung von Reparaturarbeiten an der Heizungsanlage im Vereinshaus Tarsch**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Firma Santec GmbH aus Schlanders mittels Direktauftrag mit der Durchführung von Reparaturarbeiten an der Heizungsanlage im Vereinshaus Tarsch zum Preis von 511,10 € zuzügl. Mwst. insgesamt also 623,54 € gemäß Angebot zu beauftragen.

### **Gewährung und Liquidierung eines a.o. Beitrags an den Bildungsausschuss Tarsch für die Herausgabe der Broschüre "Unser Dorf Tarsch"**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, dem Bildungsausschuss Tarsch einen außerordentlichen Beitrag in Höhe von 719,50 € für die Herausgabe der Broschüre "Unser Dorf Tarsch" zu gewähren und zu liquidieren.

### **Beauftragung der Firma Tappeiner Müllentsorgung aus Schlanders mit dem Abtransport und der Verarbeitung des im Recyclinghof angelieferten Grünschnitts und dem Abtransport des Straßenkehrichts im Jahr 2016**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die Firma Tappeiner Müllentsorgung aus Schlanders mittels Direktauftrag mit dem Abtransport und der Verarbeitung des im Recyclinghof angelieferten Grünschnitts und dem Abtransport des Straßenkehrichts im Jahr 2016 zum Preis von insgesamt 10.000,00 € (inkl. Mwst.) gemäß Angebot zu beauftragen.

### **Sanierung und Adaptierung des Schießstandes Goldrain zum Landesschießstand "West" - Beauftragung des Technischen Büros Träger aus Goldrain mit der Erstellung des Brandschutzprojektes**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, das Technische Büro Träger aus Goldrain mittels Direktauftrag mit der Erstellung des Brandschutzprojektes betreffend die Sanierung und Adaptierung des Schießstandes Goldrain zum Landesschießstand "West" zum Preis von 3.102,32 € zuzügl. Fürsorgebeitrag 2% und Mwst. insgesamt also 3.860,51 €, gemäß Angebot zu beauftragen.

### **Umgestaltung der Berg- und Talstation der Seilbahn St. Martin, sowie des Kreuzungsbereichs vor der Talstation - Genehmigung der Übersichtsplanung für die Projektierung**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, die vom Verantwortlichen des Verfahrens, Gemeindesekretär Dr. Georg Schuster, ausgearbeitete Übersichtsplanung für die Projektierung vom 20.01.2016 betreffend den Umbau des Gebäudes der Talstation der Seilbahn St. Martin, Neuordnung der Verkehrsflüsse im Außenbereich und die Überdachung des Einfahrtsbereichs der Bergstation der Seilbahn St. Martin zu genehmigen.

## Gemeindeausschusssitzung vom 14.01.2016

### **Aufnahme eines Verlustbeitrages beim Konsortium der Gemeinden der Provinz Bozen für das Wassereinzugsgebiet der Etsch zur Finanzierung von öffentlichen Arbeiten für das Jahr 2016 und entsprechende Zweckbestimmung**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, beim Konsortium der Gemeinden der Provinz Bozen für das Wassereinzugsgebiet der Etsch den Verlustbeitrag für das Arbeitsjahr 2016 in der Höhe von 244.943,66 € zur Finanzierung öffentlicher Arbeiten anzunehmen.

## Gemeindeausschusssitzung vom 07.01.2016

### **Einleitung des Verfahrens zur Genehmigung des Durchführungsplans für das Gewerbebeerweiterungsgebiet Rinner Alexander in Latsch**

Der Gemeindeausschuss beschließt einstimmig, das Verfahren zur Genehmigung des Durchführungsplanes für das Gewerbebeerweiterungsgebiet Rinner Alexander in Latsch auf Antrag von Herrn Rinner Alexander vom 21.09.2015, laut graphischen Planunterlagen und Dokumenten, sowie dem ausgearbeiteten technischen Bericht, erstellt und unterschrieben vom technischen Büro – Dr.Arch. Uwe Rinner aus Latsch, im Sinne des Art. 32 des L.G. 13 vom 11.08.1997 i.g.F. einzuleiten und die vorgelegten technischen Unterlagen zu genehmigen.

## Aufruf an die Bürger der Gemeinde Latsch

Der Heimatpflegeverein Latsch möchte im Rahmen der Kulturtage einen Vortrag zum Thema „Sterbebilder“ veranstalten. Auf diesem Wege möchten wir bitten, uns die Sterbebilder zur Verfügung zu stellen, damit wir sie digital archivieren und für den Vortrag verwenden können. Die Sterbebilder werden

unversehrt an den Eigentümer zurückgegeben. Bitte wenden Sie sich an eine der folgenden Personen: Schwarz Joachim (333 6041009), Feierabend Monika, Oberhofer Martina. Wir danken im Voraus.

HPV Latsch

## Bauermächtigungen

Konz.Nr./Datum/Akt	Konzessionsinhaber	Angaben über die Bauarbeiten	Lage des Baues	Adresse
2016 / 1 / 14.01.2016 2013-78-1	Tappeiner Johann geb. 16.07.1948 in Latsch (BZ)	Sanierung des Ostflügels des Schindeldaches	B.p. 49 K.G Latsch	Herrngasse 8
2016 / 2 / 14.01.2016 2015-203-0	Perkmann Josef geb. 15.05.1960 in Martell (BZ)	Meliorierung	G.p. 1118/2 K.G Morter G.p. 1124 K.G Morter	Morter Vorhöfe 59
2016 / 3 / 14.01.2016 2016-4-0	Rinner Thomas geb. 10.05.1973 in Latsch (BZ)	Neuaufteilung der Wohnungen im best. Wohnhaus	B.p. 361 K.G Latsch	

## Ausgestellte Baukonzessionen im Monat Jänner 2016

Konz.Nr./Datum/Akt	Konzessionsinhaber	Angaben über die Bauarbeiten	Lage des Baues	Adresse
2016 / 1 / 13.01.2016 2013-9-3	Gruber Werner geb. 07.02.1988 in Schlanders (BZ)	2. Variante - Neubau eines Einfamilienwohnhauses (Erstwoh- nung) und einer Garage als Zubehör zur Erstwohnung	G.p. 369/4 K.G Goldrain	Goldrain Tschanderleweg
2016 / 2 / 13.01.2016 2012-28-1	Gruber Erwin geb. 11.01.1987 in Schlanders (BZ)	1. Varianteprojekt zum Neubau eines Wohnhauses und einer Garage als Zubehör	G.p. 369/2 K.G Goldrain	Tschanderleweg
2016 / 3 / 14.01.2016 2015-100-0	Obkircher Andreas geb. 20.04.1968 in Schlanders (BZ)	Errichtung einer fünften Wohnung für U.a.d.B. im Erdgeschoss und Errich- tung von zwei Klaubewohnungen im Dachgeschoss	B.p. 356 K.G Goldrain	Goldrain Lahnweg 26
2016 / 4 / 14.01.2016 2012-142-8	Fuchs Vera geb. 11.05.1963 in Schlanders (BZ)	Abbruch Überdachung und Errichtung einer neuen Überdachung	B.p. 308 K.G Latsch	Sportplatzweg 3
2016 / 5 / 15.01.2016 2014-71-1	Paulmichl Siegm. geb. 28.03.1963 in Schlanders (BZ) Pinggera Alberta Martha geb. 04.11.1963 in Laas (BZ)	Varianteprojekt Innenarbeiten im Sinne des Art. 98 des L.G. 11.08.1997, Nr. 13 auf der B.p. 270 mat. Anteil 3 und 29	B.p. 270 M.A./P.M. 3,29 K.G Morter	Morter Mühlweg 29
2016 / 6 / 22.01.2016 2014-59-2	Obstgenossenschaft MIVO-ORTLER Landwirtschaftliche Gesellschaft Sitz: Industrie- zone 7 39021 Latsch	1. Variante - Bau Kistenlager Süd	B.p. 608 K.G Latsch	Industriezone 7t
2016 / 7 / 25.01.2016 2015-195-0	Fuchs Helene geb. 26.04.1974 in Latsch (BZ)	Errichtung einer Aufschüttung an der Grundstücksgrenze zur B.p. 769 und 771	B.p. 222 K.G Latsch	Hauptstrasse 11
2016 / 8 / 26.01.2016 2016-6-0	Trafoier Paul geb. 19.08.1963 in Schlanders (BZ)	Errichtung einer Überdachung	G.p. 102 K.G Latsch	St.Martin
2015 / 140 / 21.12.2015 2015-188-0	Pedross Karl AG Sitz: Industriezone 1c 39021 Latsch	Errichtung einer Materialeinschleu- nung (Hacker)	B.p. 667 K.G Latsch	Jaufengasse 8
2016 / 9 / 27.01.2016 2016-2-0	Linser Adalbert geb. 08.05.1951 in Latsch (BZ)	Errichtung einer Überdachung	G.p. 1036/1 K.G Latsch	Hofgasse



*Ich wurde geboren...*

**THALER Valentina**  
01.01.2016 - Goldrain

**FORCHER Sara**  
02.01.2016 - Latsch

**GLUDERER Sofia**  
13.01.2016 - Goldrain

**ILMER Sarah**  
22.01.2016 - Latsch

## Winteröffnungszeiten der Bibliotheken

<b>Bibliothek Latsch, Tel. 0473/623633</b>	<b>Montag:</b> 09.00 – 11.00 und 15.30 – 19.30 Uhr <b>Dienstag:</b> 09.00 – 11.00 und 14.00 – 18.00 Uhr <b>Mittwoch:</b> geschlossen <b>Donnerstag:</b> 09.00 – 11.00 Uhr <b>Freitag:</b> 09.00 – 11.00 und 14.00 – 18.00 Uhr
<b>Bibliothek Goldrain, Tel. 0473/743025</b>	<b>Dienstag:</b> 16.00 - 19.00 Uhr <b>Freitag:</b> 17.00 - 19.30 Uhr <b>Samstag:</b> 10.00 - 11.00 Uhr
<b>Bibliothek Tarsch, Tel. 0473/623953</b>	<b>Dienstag:</b> 15.00 - 18.00 Uhr <b>Donnerstag:</b> 09.00 - 10.30 Uhr <b>Freitag:</b> 18.00 - 19.30 Uhr
<b>Bibliothek Morter, Tel. 0473/740126</b>	<b>Donnerstag:</b> 15.00 - 18.00 Uhr

## Sprechstundenplan des Bürgermeisters und der Referenten

	Tag	Zeit
 Bürgermeister <b>FISCHER HELMUT</b> Finanzen und Vermögen - Urbanistik - Bauwesen - Bilanz - Lizenzen - Öffentliche Veranstaltungen - Steuern und Gebühren - Personal - Zivilschutz - Feuerwehr - Öffentliche Sicherheit - Polizei - Fraktionsverwaltungen - Senioren - Altersheim - Energie - SGW	<b>Freitag</b>	11:00 – 12:30 Uhr
	<b>Handy:</b> 335/1050307 <b>E-Mail:</b> helmut.fischer@gemeinde.latsch.bz.it	
 Vize – Bürgermeisterin <b>Platzer Sonja</b> Familie – Soziales – geförderter Wohnbau – Kinderhort – Sanität – Sport und Sportstätten – Jugend – Freizeit	<b>Montag</b>	10:00 – 12:30 Uhr
	<b>Handy:</b> 329/9394086 <b>E-Mail:</b> sonja.platzer@gemeinde.latsch.bz.it	
 Referent <b>Dalla Barba Mauro</b> Kultur und Denkmäler – Bildung – Kindergärten – Schulen – Vereinshäuser – Bibliotheken – Vereine und Verbände – Gemeindezeitung – Kinderspielplätze	<b>Donnerstag</b>	10:00 – 12:30 Uhr
	<b>Handy:</b> 345/2640680 <b>E-Mail:</b> mauro.dalabarba@gemeinde.latsch.bz.it	
 Referentin <b>Kofler Andrea Martha</b> Wirtschaft – Tourismus – Handwerk und Industrie – Gewerbebetrieben – Gastbetriebe – Handel – Umwelt – Land, Natur und Umweltschutz – Abfall – Recyclinghof	<b>Dienstag</b>	10:00 – 12:30 Uhr
	<b>Handy:</b> 335/6243103 <b>E-Mail:</b> andrea.kofler@gemeinde.latsch.bz.it	
 Referent <b>Zagler Robert</b> Öffentliche Arbeiten – Straßen – Bauhof – Friedhöfe – Verkehr – Schneeräumung – Infrastrukturen – Transport – Seilbahn St. Martin – Fraktion St. Martin im Kofel – Landwirtschaft/ Forstwirtschaft - Nationalpark	<b>Mittwoch</b>	10:00 – 12:30 Uhr
	<b>Handy:</b> 349/2568425 <b>E-Mail:</b> robert.zagler@gemeinde.latsch.bz.it	

InfoForum der Marktgemeinde

# Latsch

### REDAKTIONSSCHLUSS

für die nächste Ausgabe ist der  
**03. März 2016**

Ihre Unterlagen schicken Sie bitte an:

**infoforum.latsch@gmail.com oder an den Tourismusverein Latsch**

### IMPRESSUM

#### Herausgeber:

Bezirksmedien GmbH – Ermächtigung des Landesgerichtes Nr. 9/94 Eintragung im ROC Nr. 10516/2004

**Druckerei:** Kofel Druck

**Adresse:** Industriestr. 1-5D, 39011 Lana

Verantwortlich im Sinne des Pressegesetzes: Georg Dekas

**Redaktion:** Rudi Mazagg

**Grafik und Layout:** Manuel Platzgummer

### Im Gedenken an

**MITTERHOFER Karl**  
14.01.2016 - Latsch

**GORFER Josef**  
15.01.2016 - Latsch

**FIEG Erich**  
29.01.2016 - Morter



Sonderbetrieb Gemeindewerke Latsch  
Hauptplatz 6 - 39021 Latsch

Tel.: 0473 623120 - Fax: 0473 622030  
E-Mail: info@sgw-latsch.it  
Bereitschaftsdienst: Tel. 0473 623120  
Präsident: Dr. Martin Kaserer  
Sprechstunde:  
Mittwoch von 11.00 bis 12.00 Uhr

### Wichtige Telefonnummern

Zentrale Protokollamt: 0473 623113  
Bauamt: 0473 623178  
Meldeamt: 0473 623917  
Sekretariat: 0473 720607  
Buchhaltung: 0473 720584  
Steueramt: 0473 720585  
Gemeindepolizei: 0473 720606  
Lizenzamt: 0473 720605  
SGW Latsch: 0473 623120



Ich vertraue dem,  
der mich und mein Auto  
in Schutz nimmt.

Raiffeisen bedeutet für mich sichere Fahrt, Mobilität und Unabhängigkeit. Mit den Zusatzpaketen Scheibenbruch, Hagelschlag, Pannenhilfe und Verkehrs-Rechtsschutz kann ich alle Risiken abdecken. Besonderer Vorteil im Schadenfall: der Ansprechpartner vor Ort. Die Bank meines Vertrauens.

[www.raiffeisen.it/versicherung](http://www.raiffeisen.it/versicherung)



**Raiffeisen** Meine Bank